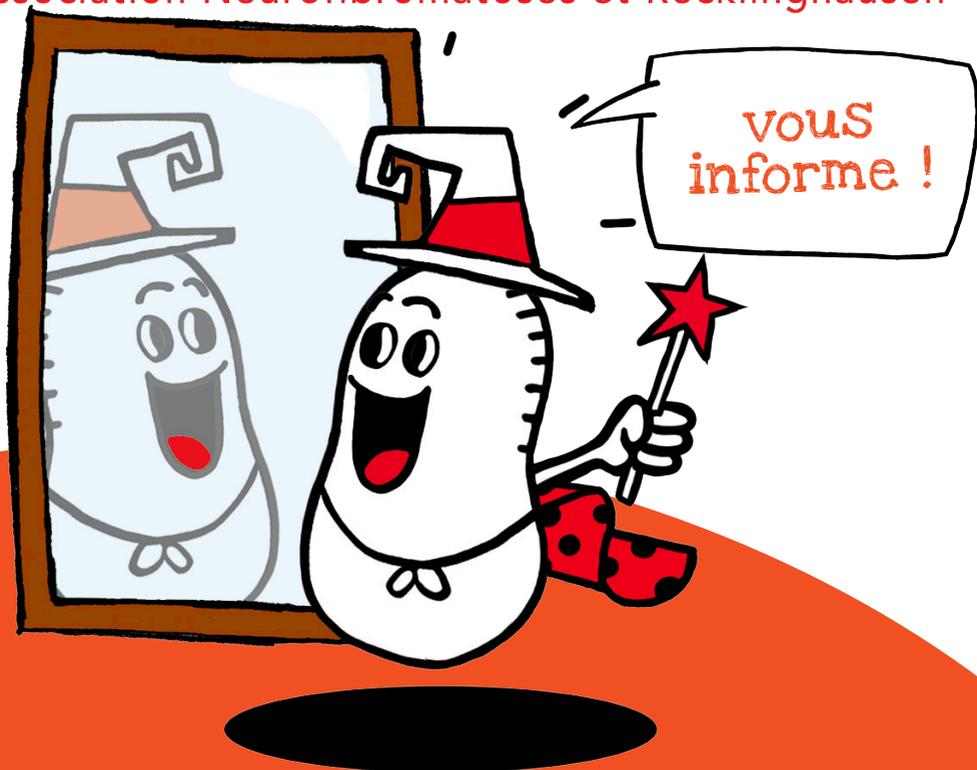


NEUROFIBROMATOSes

Association Neurofibromatoses et Recklinghausen



COMMUNIQUER AVEC UNE PERSONNE MALENTENDANTE

Plaquette réalisée par Valérie Baudet, Manuella Lefèvre, Paule Tellier,
Monique Nicolas-Tellier, Christel Carillo avec l'appui du Professeur Michel Kalamarides

www.anrfrance.fr

■ Dix Conseils pour communiquer avec une personne sourde ou malentendante

Vous côtoyez une personne atteinte d'une Neurofibromatose de type 2 qui est devenue malentendante ou sourde. Il devient plus difficile de communiquer avec elle et de vous faire comprendre. Il (elle) doit pouvoir lire sur vos lèvres, éventuellement entendre ce que vous dites dans les meilleures conditions. Les entendants ne savent pas toujours comment s'y prendre pour communiquer avec les sourds ou malentendants.

Voici quelques conseils de base pour adapter la communication avec une personne malentendante, appareillée ou pas :

- Pour attirer l'attention de la personne sourde, le moyen le plus efficace est de vous placer directement dans son champ de vision et d'agiter la main pour qu'elle vous remarque.
- Vous pouvez aussi vous servir des vibrations en tapotant sur la table par exemple ou jouer avec la lumière en la faisant clignoter. Le toucher doit intervenir en dernier recours, sur le bras, l'épaule ou la main de la façon la moins intrusive possible;
- Veillez à être sous un bon éclairage et pas à contre-jour ;
- Placez-vous face à elle, à sa hauteur si possible. **Votre visage doit être visible.** Vos expressions sont fondamentales pour la compréhension ;
- Ne cachez pas votre bouche avec vos doigts et ne mangez pas en parlant. La personne sourde doit pouvoir lire sur vos lèvres ;
- Ne parlez pas d'une pièce à l'autre, il faut se tenir à moins d'un mètre de votre interlocuteur ;
- Si vous n'arrivez pas à vous faire comprendre, ne répétez pas 10 fois : **passez par l'écrit** ;



- Assurez-vous que la personne sourde a bien compris le contexte, c'est plus facile ensuite pour lire sur les lèvres. Ne criez pas, cela déforme l'articulation. N'articulez pas non plus outre mesure. Parlez le plus naturellement possible ;
- Réduisez les bruits de fond. Pour une personne sourde appareillée, c'est très désagréable ;
- Evitez de porter des lunettes trop foncées ou réfléchissantes. Votre regard est important, car il permet le maintien de la communication ;
- Ne faites pas de phrases complexes et complétez vos paroles par des gestes.

■ Guide de conversation avec une personne sourde ou malentendante

Beaucoup de personnes malentendantes entendent mais ne comprennent pas la totalité d'une conversation en fonction des variations de fréquences de la parole. Elles devinent le propos en fonction du reste de la phrase, ce qui prête à confusion car beaucoup de mots et d'expressions se ressemblent.

Vérifiez la compréhension du message, votre interlocuteur n'osera peut-être pas dire qu'il n'a pas compris.

Soyez patient, la personne appareillée ou malentendante vous écoute et cela lui demande beaucoup d'énergie. Ne vous énervez pas.

Les personnes devenues sourdes se servent spontanément de la lecture labiale pour comprendre. Beaucoup de mots se prononcent de la même façon et là aussi les confusions de sens sont nombreuses.

La lecture labiale est une lecture complète des expressions du visage. Elle peut être fatigante, restez toujours dans le champ de vision de votre interlocuteur(trice).

Et n'oubliez pas

vos mains, votre visage, vos gestes, **tout votre corps communique.**

Dans le cas de discussions dans un groupe, vous pouvez proposer de retranscrire les paroles les plus importantes à la personne malentendante. Si vous étiez dans une pièce où tout le monde parle une langue que vous ne maîtrisez pas, vous aimeriez que quelqu'un vous traduise ce qui se passe !

Ne négligez pas la fatigue des personnes malentendantes dans un milieu bruyant (restaurants, bars ...), privilégiez les lieux calmes pour un rendez-vous. La pollution sonore est un facteur d'isolement social pour les personnes malentendantes.

Il existe des applications pour smartphone utilisant la reconnaissance vocale pour transcrire la parole et faciliter ainsi la communication.

Pour éviter les confusions de la lecture labiale, il existe le Langage Parlé Complété (LPC) qui associe des gestes de la main sur le côté de la bouche à chaque son prononcé. C'est une aide appréciable et facile à apprendre si vous vivez avec une personne sourde.

La Langue des Signes Française (LSF) est une langue à part entière.

Il est difficile d'apprendre la LSF pour les personnes devenues sourdes car elle s'étudie comme une langue étrangère avec des niveaux de compétences. Il faut que l'entourage l'apprenne aussi afin de pouvoir communiquer. Si la personne sourde est la seule à signer, ce n'est pas utile.

Le français signé consiste à utiliser les signes de la LSF en utilisant la syntaxe française.

NEUROFIBROMAToses
Association Neurofibromatoses et Recklinghausen

